



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
13 / 07 / 2015
លេខ (Number):
13-45
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង (Case File Officer/L'agent chargé)
SANN PANA

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

30 July 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 307

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Matthew J. McCARTHY

<b>Attendance Record</b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge Martin KAROPKIN
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony (Reserve)
<b>Greffiers:</b> Ms. Sivhoang CHEA; Mr. Matthew J. McCARTHY
<b>OCP:</b> Mr. SENG Leang; Mr. Vincent de WILDE d'ESTMAEL; Mr. Travis FARR
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
<b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
<b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Ms. TY Srinna; Mr. PICH Ang; Mr. LOR Chunthy
<b>Witnesses:</b> KHIN Vat (2-TCW-866); OM Chy (2-TCW-926)
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Mr. LOEUNG Sopheak; Ms. SOK Sopheakmonica; Mr. MEACH Sovanna; Mr. LONH Nget (Transcribers); Ms. Clémentine PLAGNOL (Intern); Mr. LY Sotol (Intern); Ms. Marie-Ketty PROM (Intern)

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:10	Finish time: 15:58
Recess am	Start time: 10:12	Finish time: 10:30
Lunch	Start time: 11:44	Finish time: 12:59
Recess pm	Start time: 14:17	Finish time: 14:27
	Total Court Time:	5 hours and 5 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:10	09:12
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:13	09:14
Witness Examination of KHIN Vat (2-TCW-866)	NUON Chea Defence	9:14	9:30
	KHIEU Samphan Defence	10:31	10:55
Witness Examination of OM Chy (2-TCW-926)	Trial Chamber	10:56	11:05
	Co-Prosecutors,	11:06	14:02
	Civil Parties Lead Co-Lawyers	14:03	14:17
	NUON Chea Defence	14:28	15:03
	KHIEU Samphan Defence	15:03	15:55

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

#### NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### Witness Examination of KHIN Vat (2-TCW-866)

NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence questioned Witness KHIN Vat (2-TCW-866).

#### Witness Examination of OM Chy (2-TCW-926)

The Trial Chamber, the Co-Prosecutors, the Civil Parties Lead Co-Lawyers, NUON Chea Defence, KHIEU Samphan Defence questioned Witness OM Chy (2-TCW-926).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5265	D166/79	00271394- 00271401, 00282343- 00282349, 00482921- 00482927	Written Record of Interview of UM Chi	P	00271396 00271397 00271398 00271399	00282345 00282346 00282347	00482923 00482924 00487925 00482926

## Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5284	D166/125	00304362- 00304367, 00315912- 00315916, 00375490- 00375494	Written Record of Interview of KHIN Vat	P	00304364	00315914	00375492
E3/763	D248/3.3	00079279- 00079282, 00275217- 00275220, 00623528- 00623531	Guidance of Central Committee of the CPK	P	0079279 0079280	00275217 00275218	00625528 00625529
E3/170	D243/2.1.13	00064754- 00064825, 00182548- 00182594, 00665397- 00665450	CPK Magazine entitled Revolutionary Flag, Special Issue, October - November 1977	P	00064792	00182578	00665429
E3/35	D166/166	01106601- 01106683, 00346145- 00346162, 00367717- 00367734	Written Record of Interview of KÈ Pich	P	00340572	00346157	00367729

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:14).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 10 August 2015 (15:58).

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 10 August 2015 at 09:00 a.m.

Phnom Penh, 30 July 2015

Greffier

Greffier

The seal of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC) is circular. It features a central emblem with a traditional Cambodian design, possibly a tiered umbrella or a similar symbol, surrounded by a wreath. The text around the perimeter of the seal is in Khmer and English. The English text includes "CO-INVESTIGATING JUDGES", "PROSECUTOR GENERAL", "CHAMBERS DE PREMIER INSTANCE", and "CHAMBERS DE SECOND INSTANCE".

Sivhoang CHH  
Matthew J. McCARTHY